

RA

restauro archeologico

Conoscenza, conservazione e valorizzazione
del patrimonio architettonico
**Rivista del Dipartimento di Architettura
dell'Università degli Studi di Firenze**

Knowledge, preservation and enhancement
of architectural heritage
**Journal of the Department of Architecture
University of Florence**

1 | 2025

special issue
volume I

Oltre il Novecento
Teoria e prassi per il
"Restauro del Moderno"

UP
FIRENZE
UNIVERSITY
PRESS



OLTRE IL NOVECENTO

TEORIA E PRASSI PER IL "RESTAURO DEL MODERNO"

a cura di

Susanna Caccia Gherardini

Sara Di Resta

Emanuela Ferretti

Mariacristina Giambruno

Marco Pretelli



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE

Dipartimento
di Architettura

RA | restauro archeologico

Conoscenza, conservazione e valorizzazione
del patrimonio architettonico
**Rivista del Dipartimento di Architettura
dell'Università degli Studi di Firenze**

Knowledge, preservation and enhancement
of architectural heritage
**Journal of the Department of Architecture
University of Florence**

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE International Scientific Committee

Francesca Albani
Politecnico di Milano

Frida Bazzocchi
Università degli Studi di Firenze

Susanna Caccia Gherardini
Università degli Studi di Firenze

Roberta Grignolo
*Accademia di architettura - Università della
Svizzera italiana*

Francesca Castanò
*Università degli Studi della Campania
Luigi Vanvitelli*

Fabienne Chevallier
Musée d'Orsay

Lorenzo Ciccarelli
Università degli Studi di Firenze

Alessandro De Magistris
Politecnico di Milano

Maurizio De Vita
Università degli Studi di Firenze

Maria Grazia D'Amelio
Università degli Studi di Roma Tor Vergata

Sara Di Resta
Università Iuav di Venezia

Anno XXXIII special issue numero 1/2025
(I-II voll.), vol. I
Registrazione Tribunale di Firenze
n. 5313 del 15.12.2003

ISSN 1724-9686 (print)
ISSN 2465-2377 (online)

Director
Susanna Caccia Gherardini
Università degli Studi di Firenze

Editors in Chief
Susanna Caccia Gherardini,
Maurizio De Vita
Università degli Studi di Firenze

Paolo Faccio
Università Iuav di Venezia

Rita Fabbri
Università degli Studi di Ferrara

Emanuela Ferretti
Università degli Studi di Firenze

Mariacristina Giambruno
Politecnico di Milano

Tullia Iori
Università degli Studi di Roma Tor Vergata

Giacinta Jean
*Scuola universitaria professionale della
Svizzera italiana*

Susan Macdonald
Getty Conservation Institute

Marzia Marandola
Università Iuav di Venezia

Monica Naretto
Politecnico di Torino

Federica Ottoni
Università degli Studi di Parma

Luis Palmero Iglesias
Universidad Politécnica de Valencia

Guest Editors

Susanna Caccia Gherardini
Università degli Studi di Firenze

Sara Di Resta
Università Iuav di Venezia

Emanuela Ferretti
Università degli Studi di Firenze

Mariacristina Giambruno
Politecnico di Milano

Marco Pretelli
*Alma Mater Studiorum - Università di
Bologna*

Renata Picone
Università degli Studi di Napoli Federico II

Uta Pottgiesser
*Delft University of Technology, Chair of
Docomomo International*

Marco Pretelli
*Alma Mater Studiorum - Università di
Bologna*

Wido Quist
*Delft University of Technology, Secretary
General of Docomomo International*

Michelangelo Sabatino
University of Texas at San Antonio

Ana Tostões
Chair of Docomomo Portugal

Ines Tolic
*Alma Mater Studiorum - Università di
Bologna*

Ruggero Tropeano
*Eidgenössische Technische Hochschule
Zürich*

INTERNATIONAL SCIENTIFIC BOARD

Hélène Dessales, Benjamin Mouton, Carlo Olmo,
Zhang Peng, Andrea Pessina, Guido Vannini

EDITORIAL BOARD

Andrea Arrighetti, Sara Di Resta, Junmei Du,
Annamaria Ducci, Maria Grazia Ercolino, Rita
Fabbri, Bianca Gioia Marino, Pietro Matracchi,
Emanuele Morezzi, Federica Ottoni, Andrea Pane,
Rosario Scaduto, Raffaella Simonelli, Andrea
Ugolini, Maria Vitiello

EDITORIAL STAFF

Paola Bordoni, Ester Colarossi, Giorgio Ghelfi,
Francesca Giusti, Pierpaolo Lagani, Francesco
Pisani, Anna Laura Petracci, Alice Rossano,
Adele Rossi

SEGRETERIA ORGANIZZATIVA

Organising Secretary
Università degli Studi di Firenze

Paola Bordoni

Ester Colarossi

Giorgio Ghelfi

Francesca Giusti

Pierpaolo Lagani

Francesco Pisani

Anna Laura Petracci

Alice Rossano

Adele Rossi

Gli autori sono a disposizione di quanti, non rintracciati, avessero legalmente diritto
alla corresponsione di eventuali diritti di pubblicazione, facendo salvo il carattere
unicamente scientifico di questo studio e la sua destinazione non a fine di lucro.

*The authors are available to anyone who, although not identified, may be legally entitled to the
payment of any publishing rights, without prejudice to the purely scientific nature of this study
and its non-profit purpose.*

Copyright: © The Author(s) 2025

This is an open access journal distributed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License
(CC BY-SA 4.0: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode>).

cover design

●●● dida**communicationlab**

DIDA Dipartimento di Architettura
Università degli Studi di Firenze
via della Mattonaia, 8
50121 Firenze, Italy

published by

Firenze University Press
Università degli Studi di Firenze
Firenze University Press
Via Cittadella, 7 - 50144 Firenze, Italy
www.fupress.com

Cover photo

Pier Luigi Nervi, *Palazzo per esposizioni, Salone C*, Torino, 1950.

Università degli Studi di Firenze, Biblioteca di Scienze Tecnologiche, Archivi di
Architettura, Fondo Pier Luigi Nervi, 024-2082.

Con il patrocinio di | Sponsored by

DOCOMOMO International | DOCOMOMO Italia
SIRA - Società Italiana per il Restauro dell'Architettura

do.co.mo.mo_ do.co.mo.mo_
international italia

SIRA Società Italiana per il
Restauro dell'Architettura

ELEMENTAL
**CHLORINE
FREE**
GUARANTEED

ACID FREE

LONG-LIFE
ISO 9006

HEAVY METAL
ABSENCE
CE 9743

Indice | Index

vol. I

Storie e teorie | Histories and theories

Le ambiguità del Moderno. Riflessioni sul restauro e la patrimonializzazione del Novecento The Ambiguities of the Modern. Reflections on the Restoration and Patrimonialization of Twentieth-Century Heritage <i>Susanna Caccia Gherardini</i>	10
Aloïs Riegl e il valore dell'antico (o dell'alterazione) nel 'Restauro del Moderno' Aloïs Riegl and the 'Age Value' (or alteration) in the 'Restoration of Modern Architecture' <i>Marco Pretelli</i>	16
Teoria e pratica del calcestruzzo armato nell'architettura del Novecento Theory and practice of reinforced concrete in twentieth-century architecture <i>Paolo Faccio</i>	22
Attualità e tradizione delle Carte del Restauro del patrimonio del XX secolo. Visioni di processo oltre i neo-filologismi Modernity and tradition of 20th century heritage conservation documents. Process-oriented approaches beyond neo-philology <i>Sara Di Resta</i>	28
From Utopia to Decay: Rethinking Periodization and Restoration in Socialist Modern Architecture <i>Sandra Uskokovic</i>	34
The Critical Nature of the Reconstruction of Modern Icons <i>Santiago Pastor Vila</i>	40
L'eterno Moderno: teorie, prassi e conflitti nella tutela dell'architettura del XX secolo The eternal Modern: theoretical tensions and critical issues in the conservation of twentieth-century architecture <i>Clara Verazzo</i>	46
Image as a Heritage Value: Understanding its role in Twentieth-Century Architectural Conservation <i>Irene Ruiz Bazán</i>	52
Autorialità contro autenticità: la contesa internazionale per la leadership metodologica sul 'restauro del moderno' Design Intent versus Historic Fabric: The International Dispute over Methodological Leadership in the Conservation of Modern Architecture <i>Davide Galleri</i>	58
The Challenge of Systems and Series: New Paths in Preserving and Developing 'Late Modernist' Buildings (?) <i>Birgit Knauer</i>	64
Margins and Limits of Local Protection in Budapest. Salient Examples and the Case of the Körszálló Hotel <i>Franz Bittenbinder, Ráhel Gyöngyvér Györfly</i>	70
Conservare il Novecento. Ambiguità e contraddizioni nella stagione della sostenibilità Preserving the Twentieth-Century Heritage. Ambiguities and contradictions in the era of sustainability <i>Paola Bordoni</i>	76
Il de-restauro: conflittualità tra principi operativi nell'intervento sul restauro archeologico novecentesco De-restoration: conflicts between operative principles in interventions on 20th-century archaeological restorations <i>Carmine Chiumarulo, Astro Ferrante</i>	82
Conservation and Loss in British Postwar Housing: Insights from Sheffield and London <i>Rita Gagliardi</i>	88
The Panoramic Cinema in Tashkent: From Type to Experiment <i>Karolina Pieniżek</i>	94
Heritage in Transit: Contemporary Architecture and the Historical Axis of Via Pia in Rome <i>Nicoleta Truşcă</i>	100

I protagonisti | Protagonists

- Pier Nicolò Berardi, costruttore di un paesaggio** 108
Pier Nicolò Berardi, landscape constructor
Antonio Guerrieri, Antonello Pagliuca, Chiara Rizzi
- Reinventare Jeanneret.** 114
Interventi di Angelo Mangiarotti, Bruno Morassutti e Chiara Pampo a Villa Schwob, La Chaux-de-Fonds
Reinventing Jeanneret.
Interventions by Angelo Mangiarotti, Bruno Morassutti and Chiara Pampo at Villa Schwob, La Chaux-de-Fonds
Alberto Pireddu
- Per una chiesa di massa. Edifici religiosi tra teorie e progetti nell'opera di Apollonj Ghetti** 120
For a mass church. Religious buildings between theories and projects in Apollonj Ghetti's work
Mariarosaria Villani
- Percorsi nella modernità: opere di Alessandro Minali** 126
Steps into Modernity: works by Alessandro Minali
Michela Marisa Grisoni
- Preserving Our Not-So-Distant Past? Chester Liebs's Contribution to the 'Archaeology' of the Everyday** 132
Verdiana Peron
- Piero Sanpaolesi e il Museo Nazionale dell'Iran antico.** 138
Un atteggiamento critico per un'architettura del Novecento
Piero Sanpaolesi and the National Museum of Ancient Iran:
A Critical Approach to Twentieth-Century Architecture
Francesco Pisani
- Ferrara che cambia: Carlo Savonuzzi ingegnere e architetto** 144
Ferrara in Transformation: Carlo Savonuzzi, Engineer and Architect
Marco Bussoli
- Clemente Busiri Vici tra radicale rifondazione e calibrata revisione:** 150
il duplice intervento sulla chiesa di San Benedetto in via del Gazometro a Ostiense
Clemente Busiri Vici between radical reconstruction and thoughtful:
the dual intervention on San Benedetto Church on Via del Gazometro in Ostiense
Roberto Ragione, Claudia Lattanzi

La periodizzazione | Periodization

- Confini labili: periodizzazione e architettura moderna a Kinshasa** 158
Shifting Boundaries: Periodisation and Modern Architecture in Kinshasa
Manlio Michieletto, Victor Mukanya Bay
- Tra Architettura Moderna e Contemporanea: uno studio dall'archivio Denegri** 164
Between modern and contemporary architecture: a study from the archive Denegri
Daniela Pittaluga
- Ambigue continuità.** 170
Note sul progetto di Atelier FCJZ per il Forbidden City Cultural Relics Museum a Chongqing, Cina
Ambiguous continuities.
Notes on Atelier FCJZ's project for the Forbidden City Cultural Relics Museum in Chongqing, China
Simone Barbi
- Svelare la trama di un patrimonio complesso del moderno. Un approccio transcalare per l'Agro Pontino** 176
Revealing the fabric of a complex modern heritage. A transcalar approach for the Agro Pontino
Stefano Guadagno

La patrimonializzazione | Heritagization

- L'edilizia residenziale pubblica del Novecento alla prova del tempo.** 184
La sfida della conservazione di un Patrimonio vivo attraverso il caso di Milano
Twentieth-Century Public Housing at the Test of Time:
The Challenge of Preserving a Living Heritage by means of the Milan Case Study
Mariacristina Giambruno, Sonia Pistidda, Laura Salis
- Patrimonio industriale e Mezzogiorno: il caso delle Manifatture Ceramiche Pozzi di Sparanise e Ferrandina** 192
Industrial heritage and Southern Italy: the case of Manifatture Ceramiche Pozzi in Sparanise and Ferrandina
Francesca Castanò, Carmen Cecere, Fabiola Fattore

L'edilizia scolastica del secondo Novecento in Italia: memoria, eredità e sfide dell'adeguamento School building heritage in Italy in the second half of the twentieth century: memory, legacy and adaptation challenges <i>Rita Fabbri</i>	198
Oltre un solo Novecento. L'architettura modernista di Tashkent More than one 20th-century. Tashkent Modernist Architecture <i>Davide Del Curto</i>	204
Architetture del Novecento a L'Aquila tra riconoscimento e uso: il nuovo ospedale di Marcello Vittorini Twentieth-century architecture in L'Aquila between recognition and use: Marcello Vittorini's new hospital <i>Carla Bartolomucci</i>	210
Dai valori alle pratiche: le oscillazioni del processo di patrimonializzazione di un'architettura del secondo Novecento. La Fabbrica per spogliatoi e mensa di Marcello D'Olivio a Trieste From values to practices: shifting stances in preservation process of a late 20th-century architecture. Marcello D'Olivio's Fabbrica per spogliatoi e mensa in Trieste <i>Alessandra Biasi</i>	216
Il patrimonio moderno di Venezia. Regesto delle architetture tutelate e nuove prospettive The Modern Heritage of Venice. A survey of Protected Architecture and New Perspectives <i>Silvia Degan, Marco Comunian, Irene Giustina</i>	222
Il Parco Faunistico di Napoli. Modernità e sfide per il terzo millennio The Parco Faunistico di Napoli. Modernity and challenges for the third millennium <i>Gianluigi de Martino</i>	228
L'ex Ristorante Ufficiale di Ettore Rossi all'EUR. Questioni aperte di patrimonializzazione e restauro The former Ristorante Ufficiale by Ettore Rossi at EUR. Open Issues of Heritagization and Restoration <i>Paola Porretta, Elena Colafranceschi, Sara D'Abate, Agostina Incutti</i>	234
Riscoperta e valorizzazione del patrimonio insediativo rurale del secondo Novecento. Esempi di valore storico-testimoniale in Italia e Spagna tra conoscenza, tutela e recupero Rediscovery and enhancement of rural settlements from the second half of the twentieth century. Examples of historical and testimonial value in Italy and Spain between knowledge, protection and rehabilitation <i>Raffaele Pontrandolfi, Francesca Romana Stabile</i>	240
Verso la patrimonializzazione di un insediamento del secondo Novecento: il Centro Direzionale di Napoli, dal riconoscimento dei valori a nuove prassi operative, nella prospettiva metodologica del Restauro. Prime osservazioni Toward the heritage enhancement of a twentieth-century settlement: the Naples Business District, from the recognition of the values to new operational practices, in the Restoration methodological perspective. First observations <i>Giuseppina Pugliano</i>	246
La 'questione' dei cinematografi: tra adeguamenti funzionali ed esigenze di compatibilità The cinemas 'question': between functional adjustments and compatibility requirements <i>Maria Grazia Turco, Alessandro Fasanella</i>	252
Tra memoria e uso: il caso del Centro Italo Svizzero a Rimini e il valore relazionale del patrimonio Between Memory and Use: The Case of the Italo-Swiss Centre in Rimini and the Relational Value of Heritage <i>Andrea Ugolini</i>	258
La modernità del rurale. Case e villaggi colonici della bonificazione pontina come patrimonio storico da tutelare Modernity in the rural. Farmhouses and peasant villages of the Pontine reclamation as historical heritage to be protected <i>Maria Vitiello</i>	264
Tutelare l'architettura contemporanea: tra espedienti e possibili integrazioni normative Protecting contemporary architecture: between temporary expedients and possible regulatory enhancements <i>Keoma Ambrogio</i>	270
Il giardino d'artista di Niki de Saint Phalle: caratteri compositivi, valori e forme di conservazione Niki de Saint Phalle's Artist's Garden: Compositional Characteristics, Cultural Values, and Conservation Approaches <i>Andrea Califano</i>	276
La tutela del Contemporaneo in Friuli Venezia Giulia. Alcuni casi studio Contemporary architectures protection in Friuli Venezia Giulia. A few studies case <i>Vincenzo Giampaolo</i>	282
Eredità di guerra e segni d'arte Heritage of War and Signs of Art <i>Chiara Mariotti, Alessia Zampini</i>	288

Italia '90 World Cup. The Restoration of Oblivion <i>Lorenzo Mingardi</i>	294
Modern Heritage under Debate: Civic Centres in Romania, 1959–1989 <i>Oana C. Țiganea</i>	300
Gli stadi italiani tra conservazione e innovazione: strumenti e strategie per la valorizzazione di un patrimonio culturale Italian stadium between conservation and innovation: tools and strategies for enhancing cultural heritage <i>Silvia Battaglia</i>	306
La patrimonializzazione del modernismo sovietico in Uzbekistan. Scenari normativi e strumenti operative The Heritagization of Soviet Modernism in Uzbekistan. Regulatory Frameworks and Operational Tools <i>Sofia Celli</i>	312
Gli ex sanatori antitubercolari tra valori da conservare e prospettive. Il caso dell'Ospedale Cervello a Palermo Historic tuberculosis sanatoriums: values to preserve and prospects for the future. The case of the Cervello Hospital in Palermo <i>Fabrizio Giuffrè</i>	318
Il prototipo dimenticato. Square Jasmin di Hector Guimard tra sperimentazione costruttiva e mancate strategie di patrimonializzazione The forgotten prototype: Hector Guimard's Square Jasmin between Constructive Experimentation and Failed Heritage Strategies <i>Francesca Giusti</i>	324
Re-Staging Modernism: Competitions, Memory, and the Making of Heritage in Ankara's Ulus Square <i>Günce Uzgören</i>	330
Dal censimento alla tutela: le architetture del secondo Novecento. Il caso studio di Bergamo From Survey to Protection: Post-War Architecture. Bergamo as a Case Study <i>Graziella Leyla Ciagà</i>	336
Thai Modern Architecture as Learning Ground: Case-Based Construction Studies and Reflections on Heritage <i>Suchon Mallikamarl, Pornpas Siricururatana, Kanokwan Trakulyingcharoen</i>	342
From Value Recognition and the MoMA Exhibition to Cultural Heritage and Future Sustainability: A Case Study of the Central Zone in New Belgrade <i>Marina Pavlović, Saša Mihajlov, Jasna Cvetić</i>	348
Restauro e riuso del Paraboloide di Casale Monferrato Conservation and adaptive reuse of the Paraboloide in Casale Monferrato <i>Manuel Fernando Ramello</i>	354
L'opera e il suo contesto. Paesaggio e identità nell'architettura moderna della villa von Saurma a Termini di Massa Lubrense The Building and its Context. Landscape and Identity in the Modern Architecture of Villa von Saurma in Termini, Massa Lubrense <i>Salvatore Suarato</i>	360
Fabbriche d'autore in Campania: pratiche di tutela e valorizzazione Authorial Factories in Campania: Practices of Protection and Enhancement <i>Lorenzo Renzullo</i>	366

Le ambiguità del Moderno. Riflessioni sul restauro e la patrimonializzazione del Novecento

The Ambiguities of the Modern. Reflections on the Restoration and Patrimonialization of Twentieth-Century Heritage

Susanna Caccia Gherardini | susanna.cacciagherardini@unifi.it

Dipartimento di Architettura, Università degli Studi di Firenze

Abstract

The twentieth-century architecture has long struggled to define its boundaries and its terminology. The coexistence of expressions such as 'Restoration of the Modern', 'of the Contemporary', or 'of the Twentieth-Century' reveals a profound uncertainty that extends from language to disciplinary practice. Words, far from being neutral, become instruments of legitimization and shape the values attributed to architectural heritage. In the case of modern and contemporary architecture, the overlapping of categories such as modernity, memory, and identity has generated conceptual and methodological ambiguities, particularly when the recent past enters the domain of preservation. The progressive transformation of modern works from testimonies of an era into monuments of collective culture exposes tensions between historical interpretation and aesthetic reconstruction. This essay examines how linguistic shifts, theoretical debates, and heritage policies have contributed to redefining the status of twentieth-century architecture, questioning the criteria of its recognition, the role of authorship, and the meaning of restoration itself. Ultimately, the restoration of the twentieth-century emerges as a field suspended between critical interpretation and the construction of new narratives of legitimacy.

Keywords

Twentieth-century heritage, Modern architecture, Restoration theory, Patrimonialization.

Che strano destino quello del patrimonio del Novecento... dall'inizio ha fatto fatica a trovare un nome (rimarrei cauta nel parlare di definizione anche per non irritare i vicini linguisti) e peggio di un personaggio pirandelliano ha errato nei teatri della disciplina in cerca di un vocabolo che potesse dare un senso alla cosa.

Restauro del Moderno, del Contemporaneo, del Novecento, del Presente, solo per limitarsi ai confini patri ed evitare di addentrarsi nelle sabbie mobili della trasposizione di un vocabolo da lingua a lingua, sembrano ormai disperdere il dibattito nei mille rivoli della teoresi come della prassi¹.

Quando poi le parole assumono funzione di legittimazione a pratiche (scientifiche come operative), l'attenzione ai valori che un vocabolo reca comunque con sé dovrebbe forse essere ancor più presente e critica per evitare ulteriori slittamenti di senso. E un caso emblematico delle possibili distorsioni dei significati delle parole è proprio quello del restauro del patrimonio contemporaneo. La contemporaneità apre conflitti, genera prese di posizioni, tra le più accese, soprattutto quando a fianco si pongono concetti scivolosi come quello di memoria e identità².



Fig. 1 Le Corbusier, Museo nazionale d'arte occidentale, Tokyo, 1955 (foto Francesca Martellini).

Per l'architettura, ancor più che per altri soggetti, si pone poi un nodo che intreccia ulteriormente il panorama. La storia dell'architettura, in particolare del XX secolo, nasce e ha come oggetto centrale il moderno. Nonostante le dispute sulla periodizzazione, sulla natura o meno di avanguardia, sulle ideologie artistiche e sociali che lo caratterizzano, quello che Nikolaus Pevsner nel 1936 fissa come *Modern Movement* sfuma sino a far sparire una possibile architettura moderna in una più vaga architettura contemporanea. E l'identificazione moderno con contemporaneo paradossalmente si radicalizza quando si inizia a parlare di restauro 'dell'architettura moderna'. Per anni si è disquisito di restauro del Moderno, la stessa maggiore associazione internazionale coinvolta nella protezione di questo patrimonio, il Docomomo, non appare sufficientemente chiara sia sulla definizione del termine che sui limiti della periodizzazione, soprattutto per la comparsa sulla scena di oggetti che slittano inesorabilmente i confini temporali.

Riguardo alla definizione ormai si estendono i confini del Moderno pressoché a tutta l'architettura del Ventesimo secolo e per quanto concerne la periodizzazione si fa ancora fatica a sviluppare quella che potrebbe essere una teoria autonoma all'interno della disciplina. Non è questa la sede per affrontare una disamina delle diverse posizioni ideologiche o teoriche, ma a chi scrive, che in altra sede ha già cercato di dare conto dell'amplissimo dibattito interno al restauro su modernità/contemporaneità³, pare più corretto utilizzare come scansione

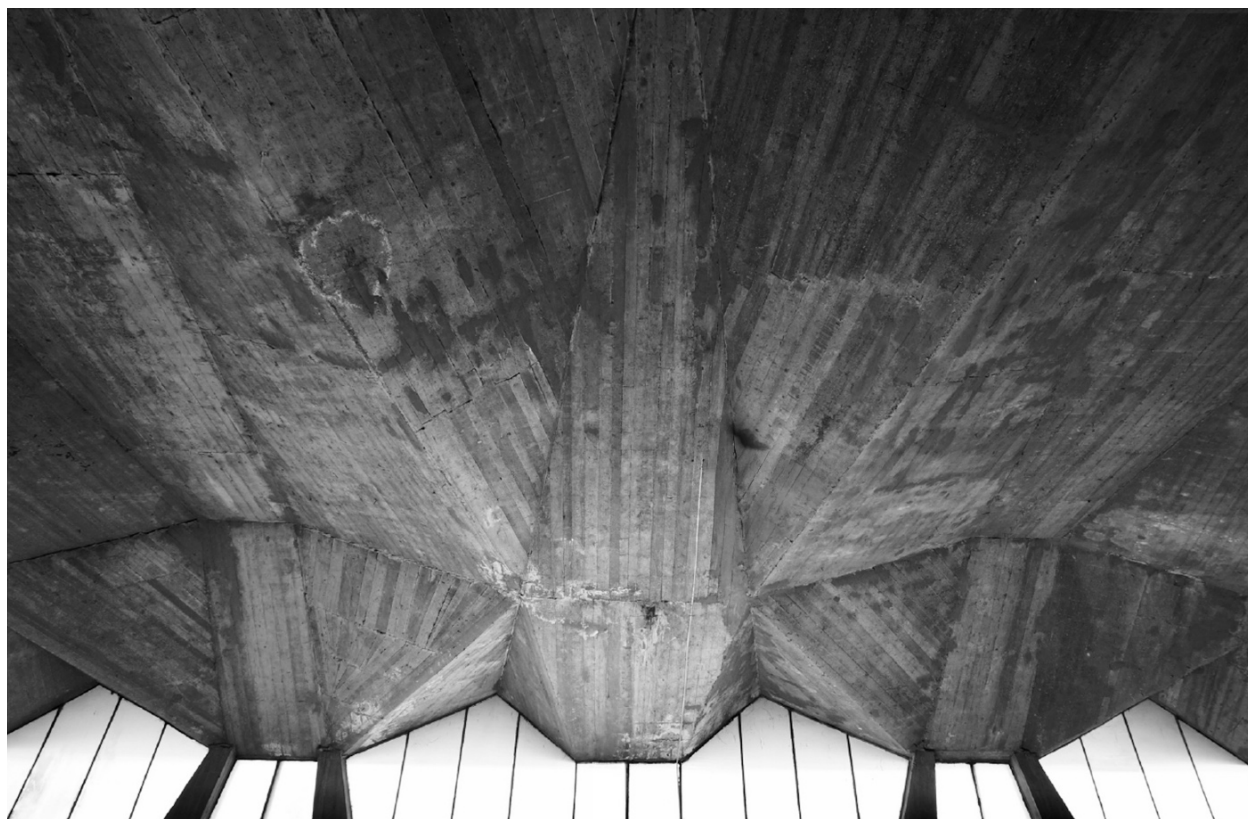


Fig. 2 Sergio Musmeci, Stabilimento Raffo e C. per la lavorazione del marmo, Pietrasanta, 1956 (archivio privato).

temporale quella che individua un restauro specifico del Novecento o dell'architettura del XX secolo⁴.

Ma le contraddizioni nascono anche perché a essere riconosciute come 'monumenti', prima storici (quale paradosso!) e poi iconici, sono opere autoriali quasi a prescindere dalla destinazione, funzione, tipologia, si pensi anche solo al recente riconoscimento di *architecture contemporaine remarquable* delle *maisons industrialisées* di Jean Prouvé a Meudon⁵.

Ormai è noto il caso della villa Savoye che per essere salvata dalla demolizione e patrimonializzata subisce un vero e proprio slittamento di senso tra nuovo e tradizione⁶. Uno slittamento che inizia con il testo del 1947 di Colin Rowe sulle pagine di *The Architectural Review* e giunge sino a Bruno Reichlin, per il quale la villa è il 'Partenone dell'architettura moderna'⁷. Processo che troverà quasi una sanzione il 1 settembre 1965 nell'orazione funebre di André Malraux, che peraltro nel suo *Musée Imaginaire* aveva già avviato questo processo⁸. Così il paesaggio di Poissy ha la suggestività delle liriche virgiliane, mentre le ville lecorbuseriane sono ricondotte alla classicità che dalla romanità arriva a Palladio. Il nodo è insomma quello di far diventare classica un'architettura moderna, non senza il rischio di estraniarne il significato, per arrivare alla sua canonizzazione e avviare così quel complesso percorso che porta Le Corbusier ad aprire una 'trattativa' con il ministro degli Affari culturali, per ottenere la protezione delle proprie opere *'au titre des monuments historiques'*⁹. L'unicità dell'esempio lecorbuseriano in Francia, se da una parte fa emergere la possibilità e la necessità di proteggere il patrimonio della moder-



Fig. 3 Mario Bacciocchi, Stazione di rifornimento grande Agip, 1955.

nità già allo scadere degli anni Cinquanta, dall'altra mette in evidenza innumerevoli difficoltà. Difficoltà connesse sia al riconoscimento del loro valore patrimoniale sia all'intensità dei conflitti d'interesse in gioco una volta che la protezione è stata accordata. La complessità non è solo quella dei contrasti intrecciati al 'riconoscimento' dell'opera, alla sua progressiva patrimonializzazione, ma anche alle scelte metodologiche adottate nei cantieri di restauro, attente alla 'resa estetica' molto spesso più che al valore documentale dell'organismo architettonico. Scelte che ancora oggi animano scontri come nel caso del restauro del lecorbuseriano Immeuble Molitor a Parigi, dove la facciata è stata reinterpretata in toni di grigio, scatenando la Fondation Le Corbusier (*'détentriche du droit moral et garante de l'intégrité de l'œuvre'*) e l'organizzazione di un comitato di esperti chiamati a giudicare¹⁰. Riprendendo quanto già detto, i dibattiti e i confronti che si susseguono dal 1959 sino alla morte di Le Corbusier, chi interviene, le sedi, le iniziative che si mettono in moto mostrano un esempio, quasi emblematico, del passaggio da un riconoscimento di un'architettura da parte di una comunità scientifica (quella composta da architetti, critici, storici) alla fama. Fama che da sola avrebbe consentito a un'architettura moderna di essere interessata da una politica di tutela che in Francia dagli inizi degli anni Cinquanta toccava solo monumenti già storicizzati¹¹. Le opere di Le Corbusier, ma lo stesso potrebbe dirsi per Mies van der Rohe o Wright, sono oggetto non solo di plurimi restauri, ma la malattia più radicata nella cultura del restauro offre in questi casi un esempio quasi paradossale della sua fantasia. La ricerca dell'origine, il culto delle tracce lasciate da usi e tempo, il passaggio da



Fig. 6 Alberto Burri, Alberto Zanmatti, il Grande cretto, Gibellina, 1984-1989, 2015 (foto Pierpaolo Lagani).

testimonianza lascia il posto a un valore quasi ontologico dell'opera. E nulla importa che quasi tutte le opere moderne fossero state pensate per non durare. La trasposizione da testimonianza a icona muta anche lo status dell'opera, al punto di ricostruire ciò che è andato perso o di riconoscere come monumenti architetture unicamente in funzione della rappresentatività della fama dell'autore. Si è arrivati, nella più seria indagine curata dalla DARC, volta a salvaguardare un'ampia selezione di architetture italiane del secondo dopoguerra, a usare come prevalente forma di legittimazione le riviste di architetture e le citazioni degli edifici, contribuendo a confondere la reputazione del progettista e la fama dell'opera¹². E anche sul tema dell'autorialità in riferimento al restauro del Novecento ormai sin troppo si è scritto, rischiando di creare distorsioni. Un meccanismo a cui siamo purtroppo abituati con termini quali patrimonio e 'patrimonializzazione', che hanno creato quasi un disagio epistemologico ormai a chi ne fa uso (abuso sarebbe meglio dire), dimostrando come il linguaggio possa generare una migrazione di significati sino a far diventare queste parole strumenti semantici che non necessitano neanche più dell'ascolto.

Ancora una volta l'esempio dell'opera del maestro svizzero può aiutare a comprendere come la fama dell'autore possa portare a paradossi, in questo guardando quel «site Le Corbusier unique en Europe»¹³, ovvero Firminy-Vert, in cui cioè i nomi, in primis quello di Le Corbusier, prendono il posto delle cose¹⁴. Le Corbusier da progettista e autore diventa opera, in particolar modo diventa sinonimo dell'Unité, la cui costruzione inizia dopo la sua morte. Ma l'autore appare anche, come sito Le Corbusier, lo strumento che legittima l'intero processo di

patrimonializzazione che prescinde da ogni approfondimento storico e storiografico, persino sulle sue opere. L'avvio del riconoscimento del valore delle architetture lecorbuseriane non parte dall'alto, ma saranno soprattutto le associazioni a proporre un singolare e altro processo di patrimonializzazione, che sarà segnato anche dall'anno centenario e dalle sue celebrazioni¹⁵.

Stessa sorte per il Cretto di Gibellina dove solo recenti studi hanno potuto mettere nella giusta prospettiva il ruolo di Alberto Zanmatti rispetto ad Alberto Burri¹⁶. Anche in questo contesto l'autorialità sembra preludere, come avviene per quasi tutti i monumenti, ad una catena patrimoniale tutta interna al riconoscimento delle comunità professionali¹⁷.

Il Cretto però spalanca le porte ad altri nodi con cui la disciplina ha iniziato a misurarsi, quelli di cui già la letteratura si sta abbondantemente occupando e che da questioni scientifiche stanno scivolando nel vasto territorio delle mode accademiche. Nuovi rischi, cambiamento climatico e sostenibilità sono infatti la recente ossessione identitaria del restauro, che costringe lo studioso ad affacciarsi nuovamente sul precipizio delle questioni terminologiche e ad attrezzarsi, non solo semanticamente, di fronte alle derive tecnocratiche.

¹ SUSANNA CACCIA GHERARDINI, CARLO OLMO, *Il restauro in viaggio verso Oriente. Tradurre, tradire, travestire*, «Ricerche di Storia dell'Arte», n. 130, 2020, pp. 58-62.

² Non è questo il contesto per disquisire di concetti tanto complessi e almeno in parte affrontati in relazione al patrimonio in altri scritti, ma preme ricordare almeno le riflessioni ancora attualissime di Tzvetan Todorov in *Les abus de la Mémoire* del 1998 (cfr. ed. it., *Gli Abusi della Memoria*, Sesto San Giovanni, Meltemi Editore 2018).

³ SUSANNA CACCIA GHERARDINI, *Contemporaneo*, in Chiara Dezzi Bardeschi, *Abbecedario Minimo. Cento voci per il Restauro*, Firenze, Altralinea 2017, pp. 43 sgg.

⁴ E su questo come riferimento restano ancora le voci raccolte da Carlo Olmo nel suo *Dizionario dell'Architettura del XX secolo*, Torino, Allemandi 2001.

⁵ EMANUELE PICCARDO, *Jean Prouvé double face: tra valorizzazione e conservazione*, «Il Giornale dell'Architettura», 5 novembre 2025, <<https://ilgiornaledellarchitettura.com/2025/11/05/jean-prouve-double-face-bene-la-valorizzazione-meno-il-restauro/>>.

⁶ Tra la vasta bibliografia prodotta cfr. SUSANNA CACCIA GHERARDINI, CARLO OLMO, *La villa Savoye. Icona rovina restauro 1948-1968*, Roma, Donzelli 2016; SUSANNA CACCIA GHERARDINI, *Le Corbusier e la villa Savoye: un caso di restauro autoriale / Le Corbusier and the villa Savoye: a case of authorial restoration*, Firenze, Firenze University Press 2023.

⁷ BRUNO REICHLIN, *Dalla «soluzione elegante» all'«edificio aperto». Scritti attorno ad alcune opere di Le Corbusier*, Milano, Silvana Editoriale 2013.

⁸ ANDRÉ MALRAUX, *Le Musée imaginaire*, Paris, Gallimard 1965.

⁹ La questione della tutela delle architetture di Le Corbusier è stata più volte presentata come caso esemplare all'interno della più ampia discussione del patrimonio del XX secolo, LINE TOUZEAU, *La protection du patrimoine architectural contemporain. Recherche sur l'intérêt public et la propriété en droit de la culture*, Paris, Harmattan 2011, p. 21.

¹⁰ Per la presa di posizione della Fondazione si veda la *Lettre ouverte des experts de l'œuvre architecturale de Le Corbusier* pubblicata sul sito nel luglio del 2024 <https://www.fondationlecorbusier.fr/actualite/une-nouvelle-polychromie-pour-limmeuble-molitor/>. Per alcune considerazioni sulle cromie BÉNÉDICTE GANDINI, *The Rediscovery of Polychromy in Some Le Corbusier's Works: A Problem of Restitution*, «Journal of Civil Engineering and Architecture», vol. 17, 2023, <<https://www.davidpublisher.com/Public/uploads/Contribute/657ba97a75ad3.pdf>>.

¹¹ BERNARD TOULIER, *Architecture et patrimoine du XXe siècle en France*, Paris, Editions du Patrimoine Centre des monuments nationaux 2000. In questa questione sono coinvolti personaggi come Louis Hautecœur, che non a caso sarà tenuto fuori dalla commissione (Commission de travail sur les monuments modernes) creata da Malraux nell'aprile del 1963 per costruire la lista dei 100 monumenti moderni, di cui faranno parte tra gli altri. Cfr. SUSANNA CACCIA GHERARDINI, CARLO OLMO, *La villa Savoye...*, op. cit., pp. 205 sgg.

¹² STEFANIA DE NOTARPIETRO, ALESSANDRA FERRIGHI, ELIANA GAROFALO, LUCIANO ANTONINO SCUDERI (a cura di), *Ereditare il presente. Conoscenza, tutela e valorizzazione dell'architettura italiana dal 1945 ad oggi*, Arezzo, Magonza 2024.

¹³ *Le patrimoine Le Corbusier*, Firminy, Service architecture et culture de la ville de Firminy 2000, pp. 23-27.

¹⁴ SUSANNA CACCIA GHERARDINI, CARLO OLMO, *L'abuso dell'autore. Firminy-Vert tra patrimonializzazione e tutela*, in *Paesaggi urbani del Novecento. Conoscenza e restauro dei contesti*, «Ricerche di Storia dell'Arte», Serie Conservazione e restauro, n. 146, 2025, pp. 72-79.

¹⁵ Tema quello delle celebrazioni affrontato nel volume di JEAN DAVALLON, PHILIPPE DUJARDIN, GÉRARD SABATIER (a cura di), *Le Geste commémoratif*, Lyon, Centre d'étude et de recherche de l'Institut d'études politiques de l'Université Lumière 2, 1994.

¹⁶ RACHELE DOMENICHINI, *Architettura e arte ambientale: il caso del Cretto di Gibellina nelle sue componenti progettuali, realizzative e conservative*, tesi di laurea, relatore Emanuela Ferretti, Scuola di Architettura, Università degli Studi di Firenze, 2022.

¹⁷ SEBASTIEN DUBOIS, *Mesurer la réputation. Reconnaissance et renommée des poètes contemporains*, «Histoire & Mesure», n. 2, 2008, pp. 103-143.



Finito di stampare da
Rubbettino print | Soveria Mannelli (CZ)
per conto di FUP
Università degli Studi di Firenze
2025



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE